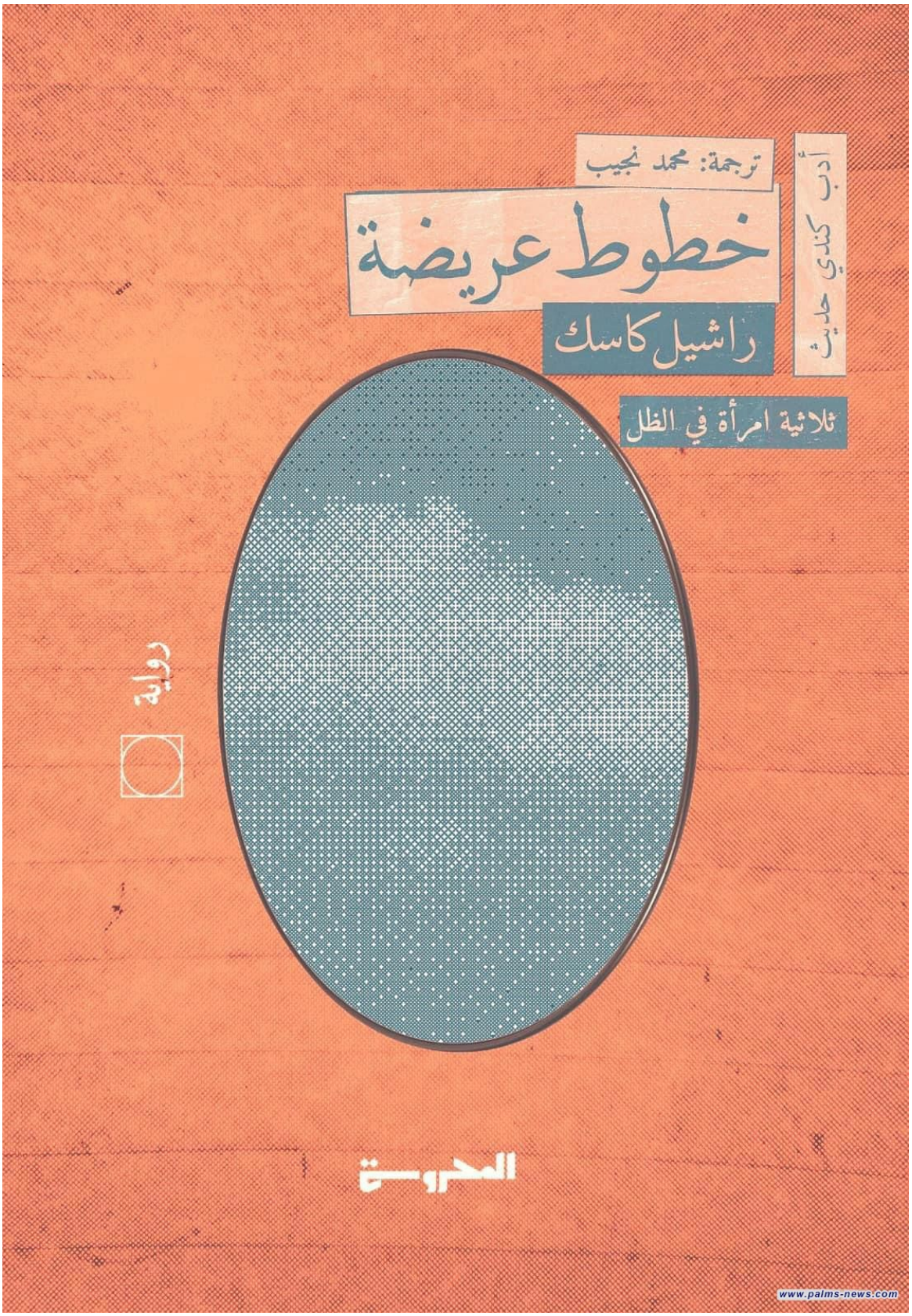
"خطوط عريضة" ثلاثية امرأة في الظل



نخيل نيوز /متابعة

صدرت حديثا عن دار نشر المحروسة في مصر، الترجمة العربية للرواية الكندية "خطوط عريضة" للكاتبة راشيل كاسك، بترجمة محمد نجيب.

و خطوط عريضة هو الجزء الأول من ثلاثية خطوط عريضة/ امرأة في الظل.
اختارت نيويورك تايمز الرواية من ضمن "خمسة عشر كتاباً كتبتها نساء "شكلت الطريقة التي نقرأ بها ونكتب الخيال في القرن الحادي والعشرين". واعتبرتها صحيفة نيويوركر "نموذجاً مثالياً على الخيال الذاتي □□□□□□□□□□□□"

وثلاثية امرأة في الظل هي ثلاثية تأسيسية وأصيلة في بنائها وسردها، تستكشف أفكار الخسارة والتحول والهوية التي يجب علينا جميعاً مواجهتها وتخوض في قضايا الفن والحياة. عالم كاسك واضح وملموس، حيث يجلب كل صوت من الأصوات العديدة التي تتخلل النص العمق والسياق إلى الراوية التي تبدو دوماً بعيدة المنال... امرأة في الظل.

و هي رواية عن الكتابة والبوح، عن مَحْو الذات والتعبير عنها، عن الرغبة في الإبداع والفن الإنساني لتصوير خبايا النفس البشرية، حيث تجد تلك الرغبة شكلَها العالمي.

أما محمد نجيب فهو مترجم مصري محترف عن اللغة الكورية، من مواليد 1992م درس الطب في جامعة القاهرة، نقل للعربية ترجمات عديدة مهمة مثل دروس اغريقية وأفعال بشرية لهان كانغ الحاصلة على جائزة نوبل للادب هذا العام، وترجم أيضا رواية مكان ثان لراشيل كاسك وترجمات أخرى.